

Zeitschrift: Revue économique franco-suisse
Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France
Band: 38 (1958)
Heft: 1

Artikel: La production française des équipements pour automobiles
Autor: Cuny, L.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-886385>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La production française des équipements pour automobiles

par L. Cuny

vice-président délégué

du Syndicat des Fabricants d'équipements

et de pièces pour automobiles, cycles et avions

Aux côtés des Constructeurs, qui intensifient leur effort pour augmenter les sorties de véhicules et accroître le succès de la voiture française, les Fabricants d'Équipements apportent largement leur participation.

Il fallait persister dans la voie de l'amélioration de la qualité car les équipements actuels durent aussi longtemps que le châssis. C'est le résultat d'un travail acharné de recherches, d'essais de nouveaux matériaux, de perfectionnement dans les méthodes de fabrication et de contrôle.

Néanmoins il fallait continuer à inventer pour mettre l'automobile française à la tête du progrès. Les Salons montrent que les Fabricants d'équipements ont fait aussi effort d'invention, bien que la sortie en série vienne souvent longtemps après les premières réalisations. On le verra particulièrement dans les quelques exemples cités plus loin.

Les cadences ont dû être augmentées. Des usines nouvelles ont été construites et les usines existantes ont été agrandies et ont vu leur outillage se perfectionner, d'où un grand effort financier.

Quelques chiffres significatifs montreront les résultats obtenus :

La production automobile française a atteint durant les 3 années 1954, 1955, 1956, les chiffres : 600.040, 725.061, 827.032. Le chiffre de 900.000 sera dépassé en 1957, alors que le chiffre d'avant-guerre était de 239.200.

Les Fabricants d'Équipements ont assuré les cadences avec un personnel très peu accru : de 46.487 personnes occupées avant-guerre, les effectifs sont passés respectivement à 56.370, 62.405, 63.333, 64.000, ce qui donne, calculé sur les sorties de véhicules, les taux de productivité : 2,1-2,25-2,6-2,75.

Or les voitures sortent maintenant de plus en plus complètes et la part des fournisseurs croît sans cesse, puisque les constructeurs leur demandent d'assurer complètement des

fabrications dont ils faisaient une partie (radiateurs, embrayages, équipement électrique, etc.); les chiffres ci-dessus doivent donc être sensiblement majorés.

Arrêtons-nous un instant sur quelques apports caractéristiques de 1957.

Le faisceau d'éclairage asymétrique, idée originale française, développée avec les divers fabricants européens, conduit à une telle amélioration de l'éclairage code et à un tel accroissement de la sécurité, que des conventions internationales l'ont imposé pour tous les véhicules neufs dans la plupart des pays européens. Bien entendu, la transformation est possible, sans être obligatoire, pour les véhicules anciens; mais les avantages du nouveau système dit « code européen », sont tels que la transformation sera faite spontanément par les usagers.

L'embrayage automatique a fait l'objet de nouvelles réalisations d'une firme bien connue en Suisse. La mise au point s'est poursuivie durant plusieurs années; le succès a été éclatant. Et la voiture française ainsi équipée, se présente en très bonne place dans la compétition internationale.

N'oublions pas non plus les appareils nés des difficultés du ravitaillement en essence et destinés à renseigner le conducteur pour obtenir une conduite économique.

Dans le domaine du matériel de garage et de station-service on trouvera l'aboutissement de nombreux travaux visant à une sécurité accrue — en particulier les nouveaux appareils pour le contrôle des directions et trains avant, ainsi que les appareils d'équilibre des roues. On verra aussi un accroissement des outillages spéciaux facilitant et simplifiant le travail des réparateurs.

La clientèle suisse, habituée au travail soigné, appréciera en connaissance de cause les réalisations de l'industrie française des équipements.